II Akt

Ein großer Saal im Schlosse Lamiranda, drei Meilen von der Rochelle. Rechts ein Klavier, Kanapee, Stühle, Tische usw.

1. Szene

Antoinette (am Klavier), Rénée und Frontignac ~~[illegible]~~ zu ihrer Linken, zuhörend.

Antoinette

Ja, ich glaubt' geliebt zu sein,
Auch von dir, der stolzen Thüren,
Deine Lippen sprachen: Nein!

Ich kniet' hin im Abendschein,
Schlegt dir meine sehnsuchtsvolle Scheu,
Und ich glaubt', geliebt zu sein.

~~[illegible]~~ Sonst, die Vögel Sort im Hain
Lassen ihre Lieder tönen,
Deine Lippen sprachen: Nein!
Ach, ich glaubt', geliebt zu sein.

Frontignac (zu Rénée)

Ist meine Frau nicht berückend?

Rénée

Ich glaube nicht, daß sie berückend ist! (Sie geht zum Klavier; Antoinette begleitet ihn)

~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ meine Pein,
Wüßtest du um
~~[illegible]~~
Um meine Träume, den mein Wähnen,
~~[illegible]~~ Wähnt' ich doch geliebt zu sein.

WIENER STADTBIBLIOTHEK

Wollt' ich, ~~[illegible]~~ ach, mein Leben weihen
deinem Leben, deinem Sehnen,
deine Lippen sprechen: Nein!

Nun, so magst du glücklich sein,
wenn mein Herz auch bricht vor Thränen;
Glaube Ihr gelieht ich sein —
deine Lippen sprechen: Nein!

Front.

(Küßt Antoinette auf den Nacken)

Ant. (sich erhebend)

Aber, mein Freund, vor ihrer!

René

O, bitte, gemeint auf meinetwegen nicht!

Front [illegible]

[illegible] — (Küßt sie abermals)

René

Ich, der Hofrath [illegible], sollte [illegible] Jünger [illegible]
[illegible]?

Ant.

Sind ich wahr, [illegible] der Hofrath [illegible], aber
den welchen Preis!

Front

Jawohl, den welchen Preis! Mit [illegible] ~~[illegible]~~ dieser Lüge,
[illegible] [illegible], ich [illegible] [illegible] [illegible]: „Ich
will niemanden [illegible] [illegible]. Antoinette [illegible]
Frontjuca [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible].

(Schreiben)

WIENER STADTBIBLIOTHEK

41

41

Curt

Und das ist [illegible]! [illegible] den Tag [illegible] der [illegible] haben Sie [illegible] die [illegible] [illegible].

Käni [illegible]

Aber – [illegible] [illegible] ja nicht [illegible]!

Frau

Und [illegible] Monate haben wir [illegible], von [illegible] [illegible] ([illegible]), von der [illegible] [illegible] ([illegible]).

Käni

Das ist nicht [illegible], die [illegible] mir noch vorwärts!

Frau

Nein – aber [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] auf der [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]?

Quilvin.

Warum [illegible] [illegible] [illegible], daß Sie nicht [illegible] haben?

Käni

Warum? Weil ich meinen [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] die [illegible] [illegible], so [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] in [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Frauligen [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]! [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],

Frauligen

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]?

Curt

Ja, [illegible] [illegible] [illegible]?

WIENER STADTBIBLIOTHEK

Rini

Wenn er gleich erkennt — Sammlet wie ~~[illegible]~~ stark genug, ihn zu empfangen, keinen Zorn zu entlassen, keine Vergeltung zu erlangen.. Sammlet wie vier oder fünf gegen einen.

Front

Wie, wie oder fünf?

Rini

Nun ja, ich glaube es zu sehen, wie oder gleich kleinen Frontignacs, ist nun der Kummer, dann sehen wir alle Schwestern ihre Mutter ist lassen ihn rechnen, ein wenn — also (er tritt in die Mitte) ich wende ihn ~~[illegible]~~ mutlich fragend an die Gesellschaft der Tür, so wenn sie abgeht, sagen ich Meine Schwestern!...

(ihn feierlich:)

(Er hat Front. ist Ant. an der Hand genommen und sagt sie zu Tür im Hintergrund. Sie ~~[illegible]~~ geht ab, der Kapitän erscheint, die drei Fallen wie vermischt jeder in einem Stuhl.)

2. Szene

Vorige. Der Kapitän, später Schiel. Chamaeus

Kap

Nun, was gibt's Neue? die ~~[illegible]~~ Aufregung, mich wieder zu sehen — die Freude, mich wohl, meinen Lieben, die Freude!

Rini (lebhaft)

Ja wohl, meine Schwestern, die Freude!

Ant. (abgeht)

Ja wohl, meine Freunde, die Freude.

Front. (abgeht)

Ja wohl, Kapitän, die Freude.

KANTON- STADTBIBLIOTHEK

43

Regitze

[illegible]

Reiné u. Antoine (erhebt sich)

[illegible]

Kap

[illegible]

Front

[illegible]

Kap

[illegible]

Front (freudig)

[illegible]

Reiné (~~[illegible]~~ lebhaft)

[illegible]

Kap.

[illegible]

Reiné (~~[illegible]~~ Ant. [illegible])

[illegible]

Front

[illegible]

Reiné

[illegible] (umarmt die Regitze)

WIENER STADTBIBLIOTHEK
7

Tag.

Kinder, ich bin gerührt. Mich umarmen, das ich gut, aber das genügt mir nicht... Ich bin nicht auch umarmen u. so recht küssen, wo mir, ich will Jungen und Glücks sein, also vorwärts!

Rénée (umarmt u. küsst Ant.)

Ganz wie Du wünschen, mein Geiner!

Front (zurückweichend)

Aber — ich bitte —

Kap

Du bist ihr Glück, Frontignac, du bist es...

Front

Allerdings, ich habe es — ich —

Kap

Und du bemerkst sie... Aber, Gedeihe, Gedeihe — werde nie wenig, du unglückliche Fürsorgefalle, werde nie wenig! (Geht an die Tür im Hintergrund u. ruft!)

Cartahut!

(Der Mehlrose erscheint, der Kapitän erhält ihm leise seinen Auftrag)

Front

(kommt Rénée u. Antoinette) Dieses Umarmungen?

Nun ist's genug! Was ~~[illegible]~~ bezweckt du mit den Umarmungen?

Rénée (leise)

Er bleibt nur zwei oder drei Tage, wir müssen also 48 Stunden lang eine Komödie spielen. Ich bürge mir) Deine Freie ab.

(für diese Wochenzeit)

Front (leise)

Komödie sagst du? Ist ich ein ~~[illegible]~~ Vorwand!

Antoine (leise)

Rénée hat recht.

WIENER STADTBIBLIOTHEK
* 7 *

45

Wir müssen Zeit gewinnen, lassen wir sie abreisen. Wenn er einmal weit ist, werden wir ihm Geräten, ihm alles entdecken.

Fortigue (leise)

Nein ja, aber —

Reine (leise)

Still: er kommt zurück.

Kap (zum Matrosen)

Du sagst mich verstanden, [illegible] Saint-Chamas!

Der Matrose

Jawohl, meine Kapitän. (ab)

Kap (kommt vor)

Nun Kinder, da die ersten Jugendergießungen [illegible] sind — (zu Fronligue, der [illegible]) bleibt [illegible] Fronligue [illegible] Kinder, [illegible] [illegible]...

Reine

Wir sind, lieber Onkel.

Kap

Ich komme mich allein zurück.

Alle

Nicht allein?

Kap

Ich bringe einen Mündel. Eine andere Mündel.

Reine

Eine Frau?

Kap

Nein, eine Mädchen. Die Tochter eines alten Freundes, eines reichen Pflanzers auf Guadeloupe, des Baron de la Butte-Jonvel.

STADTBIBLIOTHEK

Réné (aufgeht)

Dora! die kleine Dora, meine Gott!

Kap

Du kommst bei?

Réné

Oja, ich habe mir gewarnt bei dem Baron gespielt, und nur vor drei Jahren, ich da, da habe ich keinen Tochter gehabt. Der Baron hatte nämlich die Gewohnheit, alle französischen Offiziere einzuladen, mich besonders...

Kap

Du meine Gott, er wird wieder dich noch andere mehr einladen. So hat die Sache gestrichen. Es mir keine Tochter hinterlassen. Ich habe bei mir sicher genommen. Er wird bei mir auch vorfallen.

Réné (für sich)

Dora! Wenn bei mir noch lebt, wenn bei mir mich vergessen hat in welche Verlangenheit!

(Musik)

Kap

Ich höre bei Kommen.

3. Szene

Vorige. Dora.

Ant (geht der entgegen)

Meine Fräulein, mein Herr!
Ich freuche Sie willkommen*.

Dora (tritt ein so geschickt)

Ich habe die Freiheit mir genommen.

(Kap (vorstellend))

Hier Herr von Frontignac. Meine Nichte hier, Réné.

BIELEFELD BIBLIOTHEK

Dora

([illegible])

Ach!

Kap.

Antoinette, seine Gattin.

Dora

[illegible] ([illegible])

Seine Gattin?

René

1 Das war ein Schlag! O nach! ~

Dora

1 [illegible], vermählt wird [illegible] René, ist's wahr?

Kap.

1 Ja vermählt. [illegible] V

(René (zu Dora))

[illegible]

1 Ist's nicht, [illegible]

1 Seit jenem Zeit, die längst verstrich.

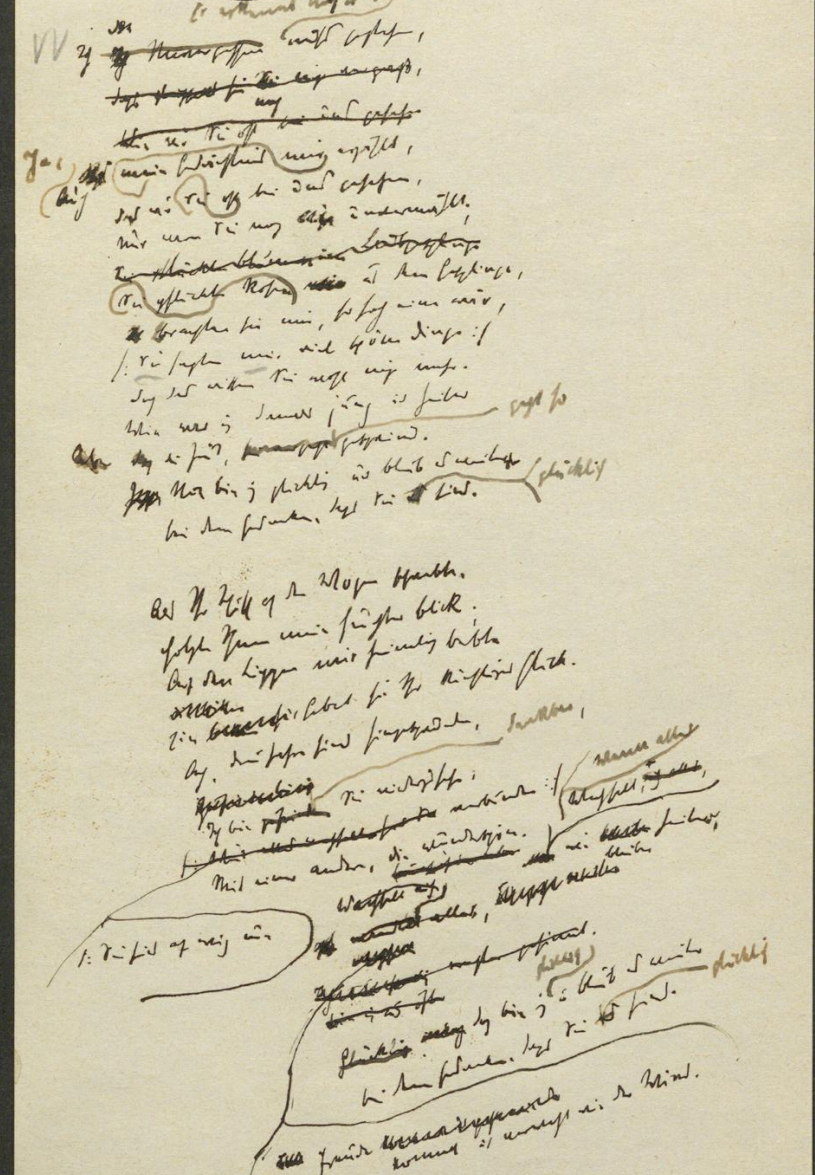
Ant. ([illegible])

1 [illegible]

[illegible] Hilf.

WIENER STADTBIBLIOTHEK

Dora



STADTBIBLIOTHEK

49

Aul (zu Dora)

Sie sind ja ganz ~~[illegible]~~ Mademoiselle!
~~[illegible]~~ sind Sie ~~[illegible]~~ verstört,

Dora

Ich bin nicht, Madame, ich bin nur die Erinnerung
an meine Hand, deren dieser rührend liebe Empfang ...

Reine

Mademoiselle ~~[illegible]~~ Dora ist wirklich ein wenig müde ... die
Überfahrt ... (geht auf sie zu)

Dora (Kell)

Ich bin vorbei, ganz vorbei ...
(Kap)

Kap

Ja, ich bin vorbei, ganz vorbei, bin ich ja vollkommen wiederhergestellt,
nicht wahr, Dora?

Dora

Jawohl, meine Kapitän!

Kap

Aber, verlieren wir keine Minute Zeit, ich habe es eilig;
und ich möchte, daß ich von einem Augenblick zum andern
abreisen möchte, ja mir ist es [illegible] (Dora
noch vorher)
eine [illegible] Heimatglocke [illegible].

Alle

Eine Heimatglocke?

Kap

Ja, ich will sie verheiraten.

Alle

Sie verheiraten?

Dora

Mich verheiraten?

STADTBIBLIOTHEK

Kap

Ja, ich verspreche!

Dora (nimmt die Kapitän am Arm)

Sprechen wir ich nur ein wenig von der Heimat des Herrn Réné. Sagen Sie mir, wie ist denn das eigentlich gekommen?

Kap

Sehr einfach. Es sind jetzt dreizehn Monate her, ich war im begriff, mich niederschlagen, meine Kasse hatte Dämmerschein gemacht, sehr viele Dämmerschein, mit Freuden.

Dora

Ach!

Kap

Und da ich nicht wollte, daß er fortsehen, ~~Dämmerschein~~ ~~[illegible]~~ habe ich, bevor ich fortsehe, ihm besorgt ich [illegible].

Dora

Und er gehorchte?

Kap

Augenblicklich! Nie, da ich ihm ich [illegible] besorgt, war aber ich nie [illegible], meine Mündel, meine Antwinkel.

Dora (beinahe [illegible])

Seine Wunde sei!

Réné (sie [illegible])

Dora!

Dora

Vergnügt! [illegible] Sie [illegible] Wir, von Dort [illegible] (Sie Réné) [illegible] (Sie Kapitän) Und sind [illegible]?

Kap

Und ob! [illegible] Sie [illegible] mir, wie die Kinder.

Dora ([illegible])

Wie die Kinder. (Nachsinnend) [illegible]

STADTBIBLIOTHEK

57

Nun, meinetwegen verfeinden Sie mich, 57
wenn es mit Ihnen Sie wollen.

Kap. (spricht)

Mit wem ich nie:

Dora

Ja!

Kap. (lieb spricht, [illegible]) Sonnenwetter von Brest in Cherbourg! (laut) ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ Soll ich die ~~[illegible]~~ irgendwann alten Tausendf meinem Lebensabend
aufbringen?

Dora

Wie Sie wollen. Sie haben ja nie anderer, als ich mich
ganz angeht.

Kap.

Sie sind jünger. Wenn ich mich ~~[illegible]~~ [illegible]
~~[illegible]~~ jünger ~~[illegible]~~ [illegible] Kerl da [illegible], so ganz
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (Pause) [illegible]
Ant. ist Réné! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]?

Ant. ist Réné

Aber ja, mein Onkel, aber ja! (Sie [illegible] ist Frontignac
[illegible])

Kap.

~~[illegible]~~
Nein, nein, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible]
braucht [illegible] einen jungen Mann.

Dora

Und an wen denken Sie da?

Kap. (soll Frontignac) Mann
An den! ([illegible] Dora) [illegible] [illegible]!
Réné, Front., Antoine. (erbaut)

Ihr Mann!

Kap.

Ja, ihr Mann ... Dora, [illegible] Sie?

Dora

Vollkommen. ~~[illegible]~~ Sie [illegible] [illegible] anderer, [illegible] [illegible]
mich ganz angeht.

ZÜRICH STADTBIBLIOTHEK

52

Kay (z. Frau)

Ich hab ausgezeichnet empfohlen.

Frau

Aber – Kay!

Kay

Ich sage dir, du bist ausgezeichnet hier!

Frau

Ich finde sie gar nett. Was ist die Mutter?

(z. Frau)

Ist die Kammerzofe?

Kay

Sehr Kammerzofe. Ich sage dir eigens.

Warum die Frau so unruhig ist.

Frau

Ich habe das Gefühl, als ob sie mich

wie Luft

Sie wie Luft!

Kay

Aber Kind! Ich sage dir ein

Geheimnis, unter Rosen. Sag mir ja kein

Sterbenswörtchen, ich bitte – kein Sterbenswort!

Frau

Sie wollte mit Ihr mir ihre Tochter.

Kay

Ja, Verwandte, nur will sie mir ihre

Tochter. Kind!

Sag ich dir Ihr!

Kay.

Ich, sie hat recht – ich habe sie Viehzeug,

die Mutter kümmert.

Frau

Ich bin ja Lump, Kapitän! Aber kann die

Vieh Mutter nicht Tochter.

Frau

Aber, Kindermädchen, die kümmert mich ja!

WIENER STADTBIBLIOTHEK
* 7 *

53

Dora 57

Ach, die [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Bräutigam allein! [illegible]. [illegible] [illegible] mich mit meinem

Rosi

[illegible], [illegible] [illegible] in der Zeit?

Dora ([illegible] an Rosi [illegible] [illegible] [illegible]

Nein? Was [illegible] [illegible] Sie?

Kaps

[illegible] [illegible] [illegible]! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] allein mit ihrem [illegible]. Bräutigam!

[illegible]

Franz

Ah, Kapellmeister!

Aurel

Ah, [illegible]!

Rosi

Ah, Onkel!

) [illegible] [illegible].

Kaps

[illegible] jetzt! (zu Rosi) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

Dora (zu Rosi)

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

Kaps

[illegible] [illegible] mich, aber [illegible]! ([illegible] [illegible] [illegible]) [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]! [illegible] [illegible]! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] [illegible]:) ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], ~~[illegible]~~ ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]! [illegible]! 4. [illegible] Franz [illegible]. Dora [illegible] [illegible]

Franz ([illegible])

sapristi de sapristi!

~~sapristi~~, [illegible], [illegible]! (([illegible] Dora an) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] Kapellmeister alles ~~[illegible]~~ [illegible], [illegible] [illegible]? alles [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]?

Dora

Nun, mein [illegible]?

Franz

Nun, mein [illegible]?

WIENER STADTBIBLIOTHEK

WIENER STADTBIBLIOTHEK

55

Doris

[illegible]

Faust

[illegible]

Doris

[illegible]

Faust

[illegible]

Doris

[illegible]

Faust

[illegible]

Doris

[illegible]

LANDESBIBLIOTHEK

[illegible], [illegible] Sie mir den Hof machen. #
[illegible], [illegible] machen Sie mir [illegible] den Hof!

Frost

[illegible] –

Dorst

Machen Sie mir den Hof, [illegible]! [illegible] jetzt
[illegible] einen andern lieben, [illegible]. [illegible]
Sie, [illegible] Sie [illegible].

Frost

[illegible], Sie [illegible] jetzt?

Dorst (mit Leidenschaft)

Ich [illegible] Sie an.

Frost

Sie [illegible] an?

Dorst [illegible] [illegible], [illegible] mir [illegible]?

[illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]
(Frost. [illegible] [illegible])
[illegible], Sie [illegible] [illegible] [illegible].

WIENER STADTBIBLIOTHEK

57

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Frau.

[illegible]

[illegible]

Sohn

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WIENER STADTBIBLIOTHEK

58

Frau

Wahrhaftig, Mademoiselle, ich könnte mir auch nicht besser wünschen.

Dora

Ach, ich habe schon, was Sie fürchten, mich einen Liebesverhältnis zu machen, ~~[illegible]~~ ich keine Weiße Zeit haben! Sie finden mich häßlich, ~~[illegible]~~ weil Sie finden mich abgeschmackt.

Frau

Im Gegenteil, ich finde Sie reizend, anbetungswürdig!

Dora

Nun also!

Frau

Meinem Sohn, ich habe mich nicht mehr — da haben Sie, wie ich Sie häßlich finde (er küßt sie), wie Sie abgeschmackt sind (küßt sie abermals) —

Dora

Nur

Und ich gab her ... ~~[illegible]~~ zu!

Frau

Nein, das ist mir gleich, im Gegenteil, und ich habe schlecht.

Dora

Wie? Sehr schlecht?

Frau

Ja, weil ich Kinder — o ~~[illegible]~~ wenn ich Ihnen sagen könnte, aber ich kann nicht — ja blicken Sie mich nur an, lächeln Sie mir — ich will Sie nicht mehr küssen, ich will nicht mehr, ich will nicht. (Sie zieht sie zurück)

Dora

Ich bin ein dummes Kind!

Sie Ihnen

Vorzüge. Der Kapitän

Kap

Nun also, wie weit sind Sie?

Dora (unwillkürlich)

Ach bah!

STADTBIBLIOTHEK

Kay

Wird?

Son

[illegible]

Kay (ungeduldig)

[illegible]

Son

[illegible]

Kay

[illegible]

Kay. [illegible]

Son

[illegible]

Kay. (zu Franziska)

[illegible]

Fran

Kay? – [illegible]

Kay (grimmig)

[illegible]

Fran. & Son

[illegible]

Kay

[illegible]

Kay

[illegible]

STADTBIBLIOTHEK

Frontl. Dora

Sie hätten sie — jetzt!

Kap.

Nun freilich. Vor mir fielen sie sie ein wenig zurück, ich sah nicht. Sagt meinen Gegenwart sie gemeint; da habe ich sie ganz einfach in ein Dichtes, gänzlich dunkles Gebüsch gesetzt, ganz am Ende des Parks. Dort liegt ich sie allein.

Front.

Antoinette!

Dora

Und Réné!

Kap.

Nun ja, u. kaum hat ich das Gebüsch verlassen, höre ich sieben Blätter von das Gewächs einen langen, langen Rüssel!

Front. Da

Was fragen Sie?

Kap.

Was fragt du denn?

Front.

Das Gewächs — einen ~~[illegible]~~ langen, langen Rüssel ...

6. Szene

Vorige. Ant. Réné.

Ant. u. Réné kommen entfernt

Ant.

Lieber Onkel! Lieber Onkel!

Kap.

Nun, was gibt denn?

Réné

Die Hohen sind da, lieber Onkel!

Dora

Oh, desto besser!

Kap.

Die Hohen — nun also, ~~[illegible]~~ ferner mit ihnen!

WIENER STADTBIBLIOTHEK

61

Reis

Kay

Frost

Joss

Kay (zu Joss)

Frost

Kay (zu Frost)

Joss

Frost. Reis.

Frost. (gerührt)

Reis

WIENER STADTBIBLIOTHEK
* 7 *

62

Front

Nein, das Gebäude, in dem auch die Kapitän ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ gerechtfertigt hat!

Reine

Ach, das soll nicht mein Sinn sein werden? aber ich habe einen Abschied vor Sinn. Hier, Madame, Ihr Geliebter, der Ihr mein Sinn machen will, weil Ihr ~~[illegible]~~ Gemacht Sie gekürzt hat.

Front

Reine!

Reine

Gut, meine Herr, ich lasse Sie mit meiner Frau allein, ich bin ein gefälliger Ehemann, adieu, meine liebe Frau! (Nicht Antoinette lassen sie) finden Sie viele Ehemänner wie mich! (Ab.)

8. Sinn

Front. Ant.

Sei ich ja nicht, wo mag sie noch lustig über mich!

Ant.

Du bist dumm!

Front.

Nein, ich bin —

Ant

Wie kommst du über dieses Gebäude nur ein Wort verlieren?

Front

Es fordert sie nur ein Gebäude, sondern ein ~~[illegible]~~ Rüst, der die Kapitän gehört hat.

Ant

Nun ja, wo fürchte, man wüßte ihn doch gleich machen — aber ~~[illegible]~~ der Kopf ~~[illegible]~~ nur auf meinem Hand gegeben.

Front

Auf meinem Hand?

Ant

~~[illegible]~~ Auf meinem Hand.

WIENER STADTBIBLIOTHEK
7

Frost

Auf Anlage?

Ant

Ich glaube, ich die Sa.

Frost (küßt die Freund in größten Vorzug)

Auf die Sa!

Ant

Du bist Dämon.

Frost.

Sa? Und die ganze Welt wird sagen — mir

Ant.

Daß Rini mir die Freund gekürzt hat, und er mein Freund ist,
mußt du, der meine Mann ist —

Frost

~~[illegible]~~ Verzeih mir, Antoinette, verzeih — (sie küßt sie)

G. Szene

Vorige. Kapitän. Dora. Rini

Kap

Dora u. Rini erscheint, ist sieht
(kommt von rechts, an
erfordert die Gruppe)
Palatras! Sonnenschein an Brest ist Cherbourg!
(zu Rini u. Dora) blickt ich sie, bleibt ich sie!

Dora (kalt)

Wir haben uns gesehen.

Kap

Sie, die Frau meines Neffen, mit dem Briefchen dieser Sa —
o Ihr Verbrechen! (zu Frostgrave) Entfernen Sie sie, meine Herr!
(Frost. flüchtet sie bis die Mitte)

Rini

Aber Onkel!

STADTBIBLIOTHEK

64

Kaps

Nur Ruhe, nur Ruhe!

Dora

Nur Ruhe, nur Ruhe!

Kaps (zu Antoinette)

Kommen Sie, Madame, wir haben uns ganz Worte mit einander zu sprechen (Antoinette geht nach Linkes, er folgt ihr. Zu Rini im Abgehen) Nur Ruhe, nur Ruhe! (zu Antoinette) Verbrecherin Sie! ~~(Ab) (Ab)~~ (Ab)

10. Szene

Dora. Rini.

Dora

Nun, Ihr freu —

Rini

Meinen freu?

Dora

Sie betrügt Sie.

Rini

Sie glauben?

Dora

Ja, haben Sie denn ihr gesehen?

Rini

Freilich habe ich gesehen.

Dora

Sie küssten sie.

Rini

Nun ja, sie küssten sie — so ungefähr (macht die Umarmung) Gebärde einer Kette, förmlich

Dora

Oh nein, sie küssten sie so! (macht die Gebärde einer sehr feurigen Umarmung)

Rini

Sie glauben? Ich ist hier nicht.

Dora

Und Sie ertragen Sie? Und sind nur Jorn nicht aufsehen sie?

WIENER STADTBIBLIOTHEK

Rini

Hey! Wir [illegible] —

Dora

Und [illegible] ich bei Ihnen [illegible], wenn ich Ihnen [illegible] wäre,
ich [illegible] mich [illegible]; ich würde Sie lieben;
Sie können [illegible] ich [illegible], [illegible] ich Sie lieben würde.
Ich [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Ihnen [illegible] [illegible], ich
[illegible] [illegible]! [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ich [illegible],
[illegible] [illegible]! [illegible] ich [illegible] Ihnen, [illegible], wenn ich Ihnen
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Ihnen [illegible]...

Rini (ungeduldig)

Dora!

Dora (der Ton [illegible])

Und [illegible] [illegible] ich [illegible] Mann [illegible], [illegible] ich [illegible]
[illegible], [illegible] ich [illegible] [illegible] [illegible] Ihnen [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible].

Rini

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

Dora

Und [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]?

Rini

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]...

Dora

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] —

Rini

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]...
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] Konvaniang.

Dora (Qu'est-ce que c'est que ça?)

Konvaniang? [illegible] [illegible] [illegible]!

Rini

[illegible] [illegible] [illegible] Konvaniang [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Dora ([illegible])

[illegible] [illegible] [illegible]?

WIENER STADTBIBLIOTHEK
7

Reni

Dora

Reni

Dora

Reni

Dora

Reni

Dora

Reni

Dora

Reni

Dora

Dora

Dora

STADTBIBLIOTHEK

67

Dore

Reine

Reine

Dore

Reine

Dore

Reine

Dore

Reine

STADTBIBLIOTHEK

Reini, Dora

68

Reini

Dora

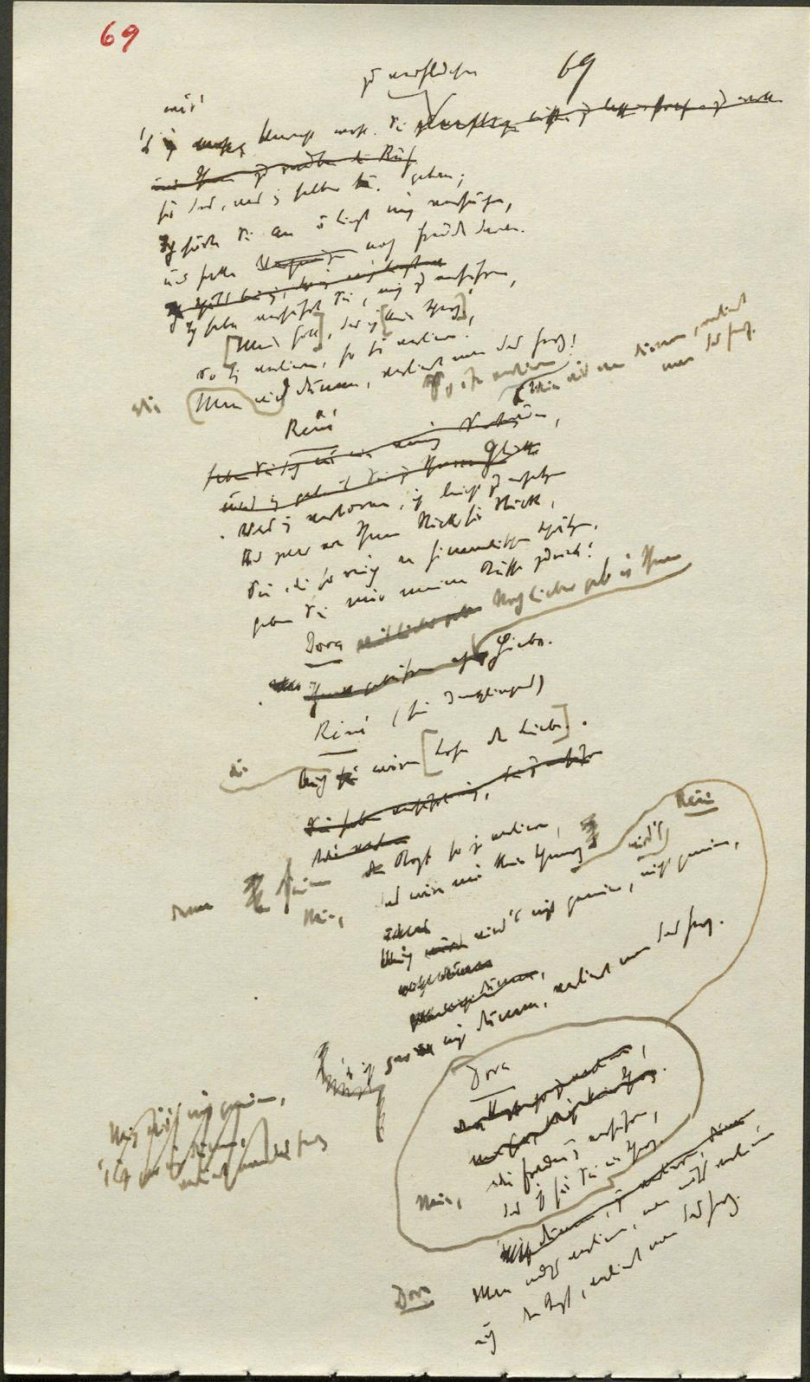
Reini

Reini O Liebe.

Dora (weint sich)

Reini

Dora



STADTBIBLIOTHEK

70

70

Reni ([illegible])

Dora!

Dora

Nein, nein, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Liebe, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] einer andern [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible]! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Reni

Und wenn ich [illegible] mich [illegible]?

Dora

[illegible] [illegible]?

Reni

Nur dann, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] mich [illegible] [illegible].

Dora

[illegible] [illegible] [illegible].

Reni

[illegible] [illegible] mich [illegible] [illegible].

Dora

Wie?

Reni

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Mann.

Dora

[illegible] Mann?

Reni

[illegible], [illegible]; aber mein Onkel [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible]) [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] Dora ([illegible]) ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] [illegible]!

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Reni

Bitte, [illegible] mich [illegible] [illegible]!

Dora ([illegible])

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]!

WIENER STADTBIBLIOTHEK
* 7 *

Reni

71

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK

WIENER STADTBIBLIOTHEK
1

73

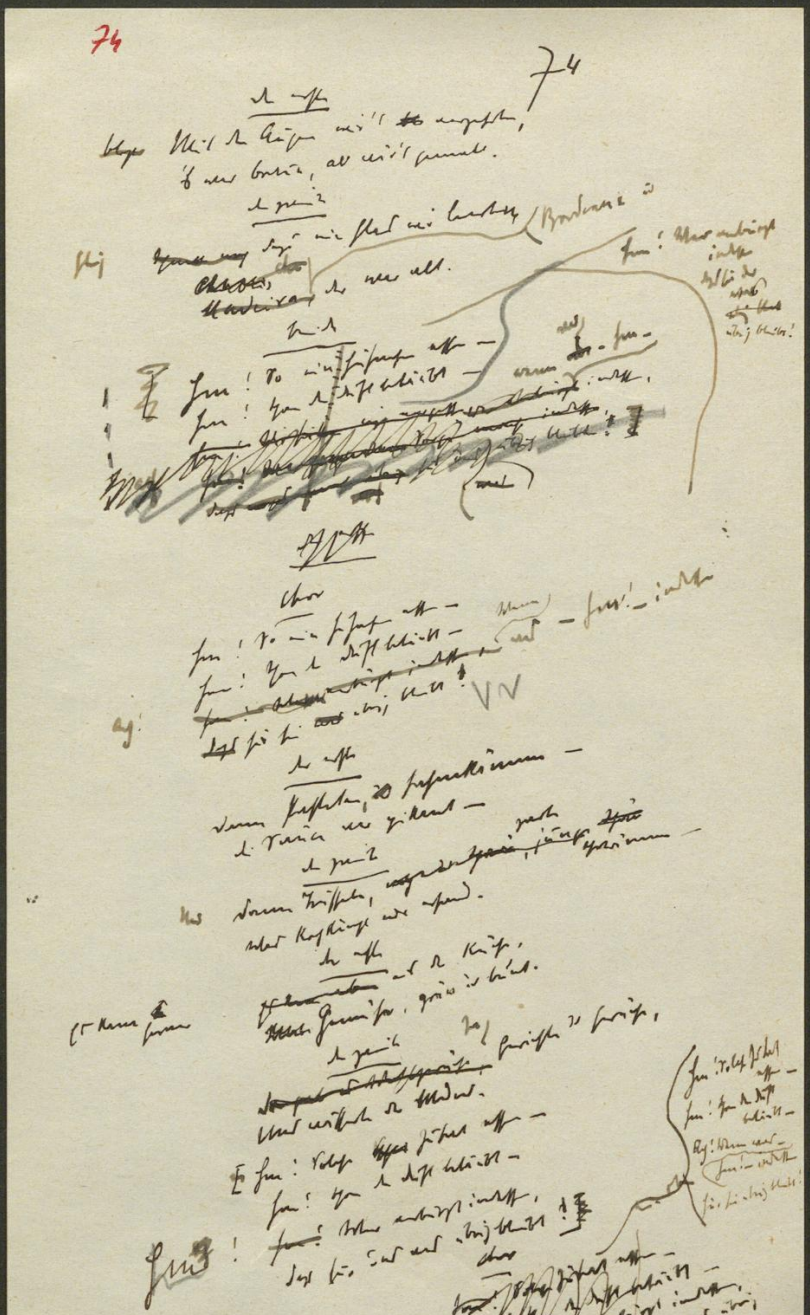
77

12. Szene

Finale

Chor

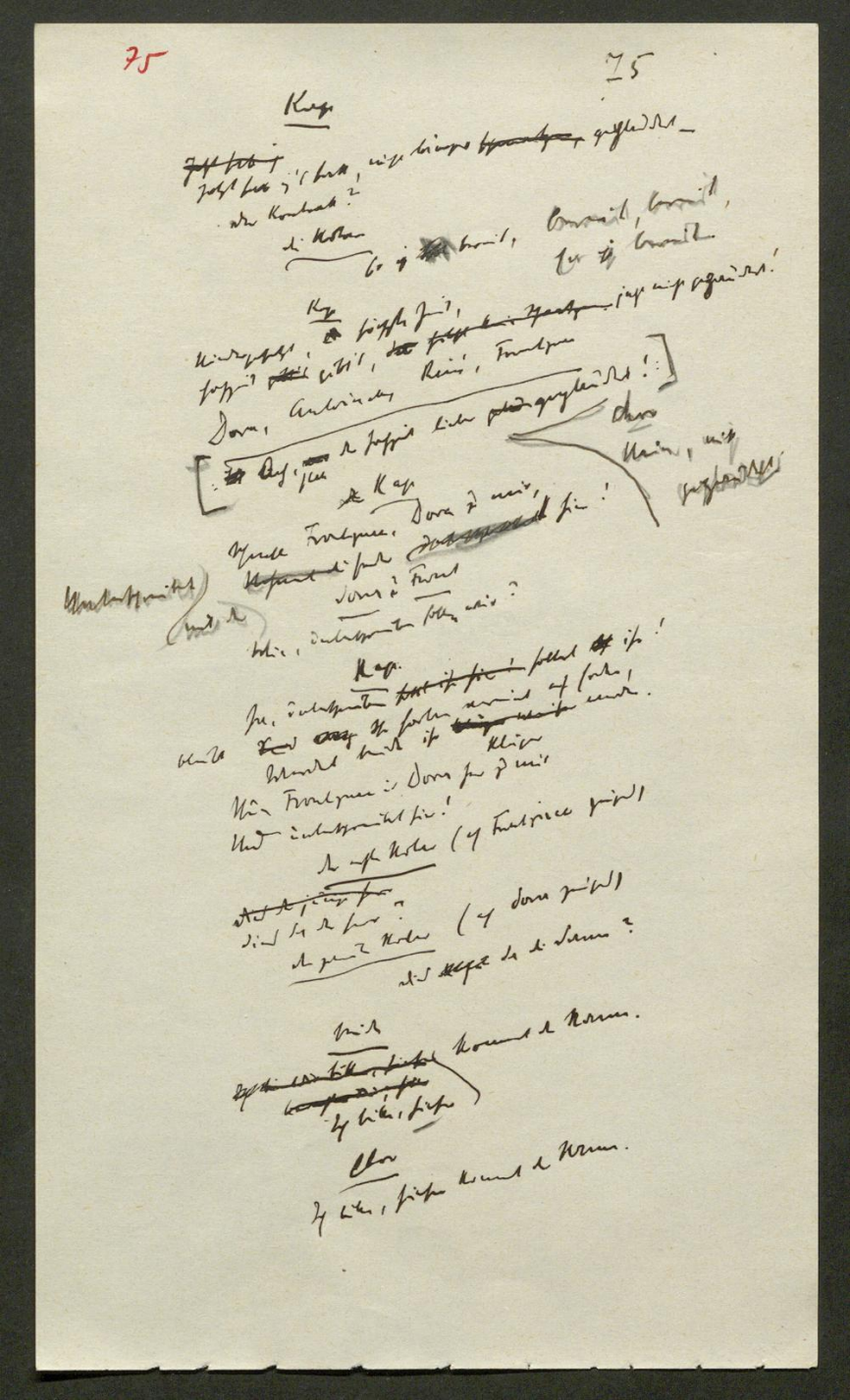
WIENER STADTBIBLIOTHEK



STADTBIBLIOTHEK

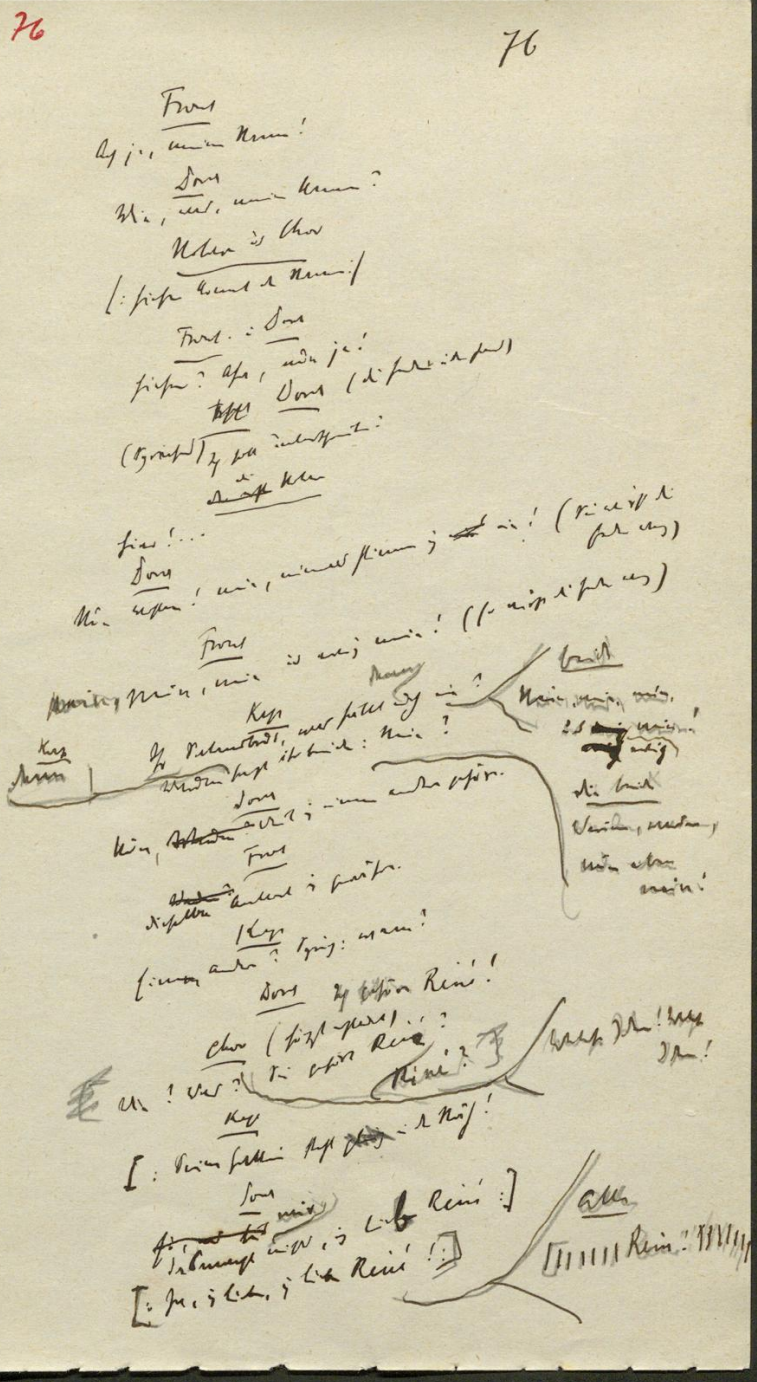
75

Kay



STADTBIBLIOTHEK

76



WIENER STADTBIBLIOTHEK
1

77

Chor

Jorg

78

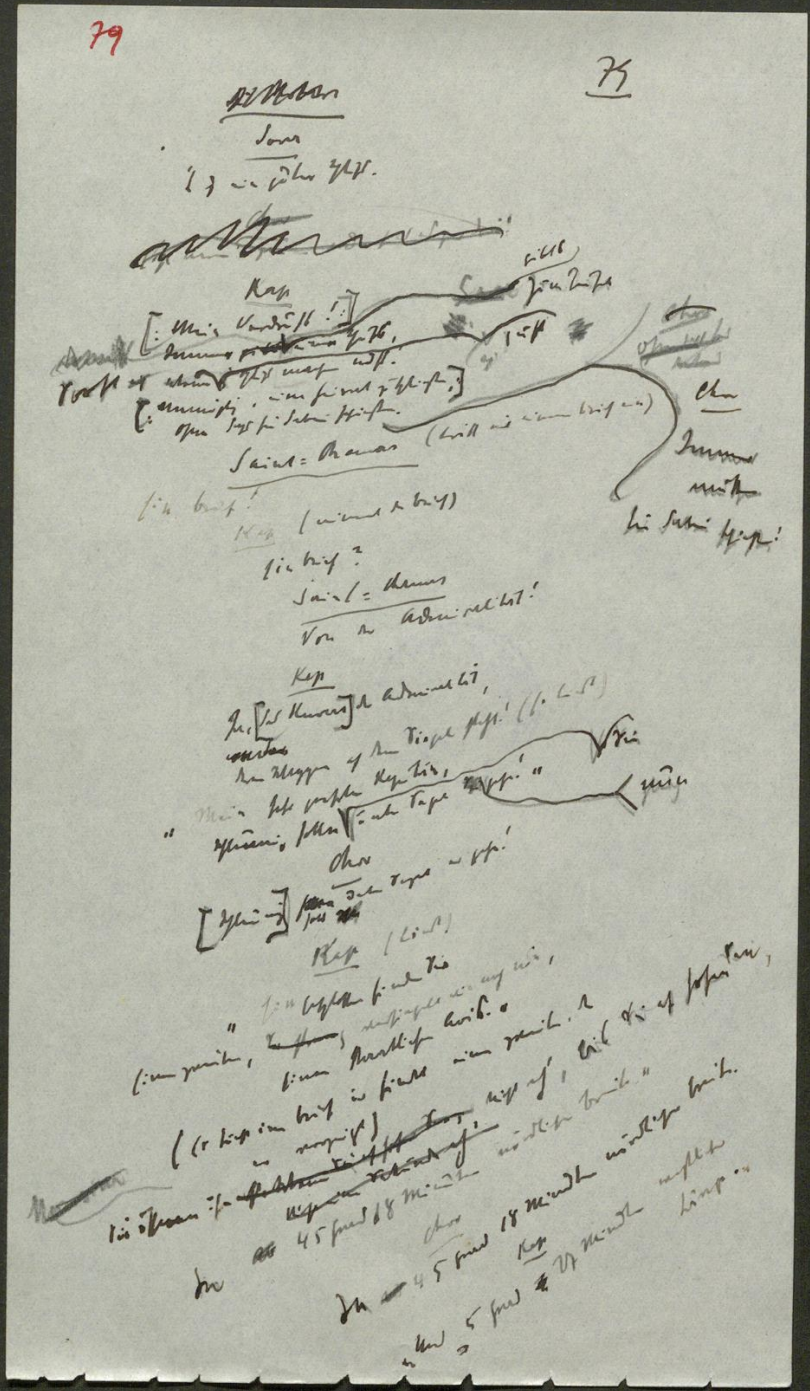
Chor

Chor

Chor

Chor

79



STADTBIBLIOTHEK

80

80

WIENER STADTBIBLIOTHEK

81

81

Chor

Meine sehr geehrten Kapitäne! [illegible]
Schleunig sollt [illegible] Tapel [illegible] gehen.
Liebe Kapitäne
Es bleibt keine Wahl
[: Unter Tapel gehen
[illegible] Das Admiral:]

Cap

Der Admiral es befiehlt, ist ich gehen an Bord,
Sag vorher Schiff in Reif, darauf gab ich mein Wort.
[illegible] aber fort. Ihr Matrosen, ich bitt,
[illegible]
Packt dies Mädchen mir an, bis meine Schiff geht hinaus!

Réné

Ach du meine Schiff, man trennt uns, o weh!

Dor

Ach, Monsieur!

Kap

Packt mir [illegible] auch, Frontignac —

Antoinette

Frontignac?

Kap

Und Réné!

Dor

Réné!

Kap

Und Antoinette abendrein,
Sie sollen hochzeitsgängen sein!

Die Hoher

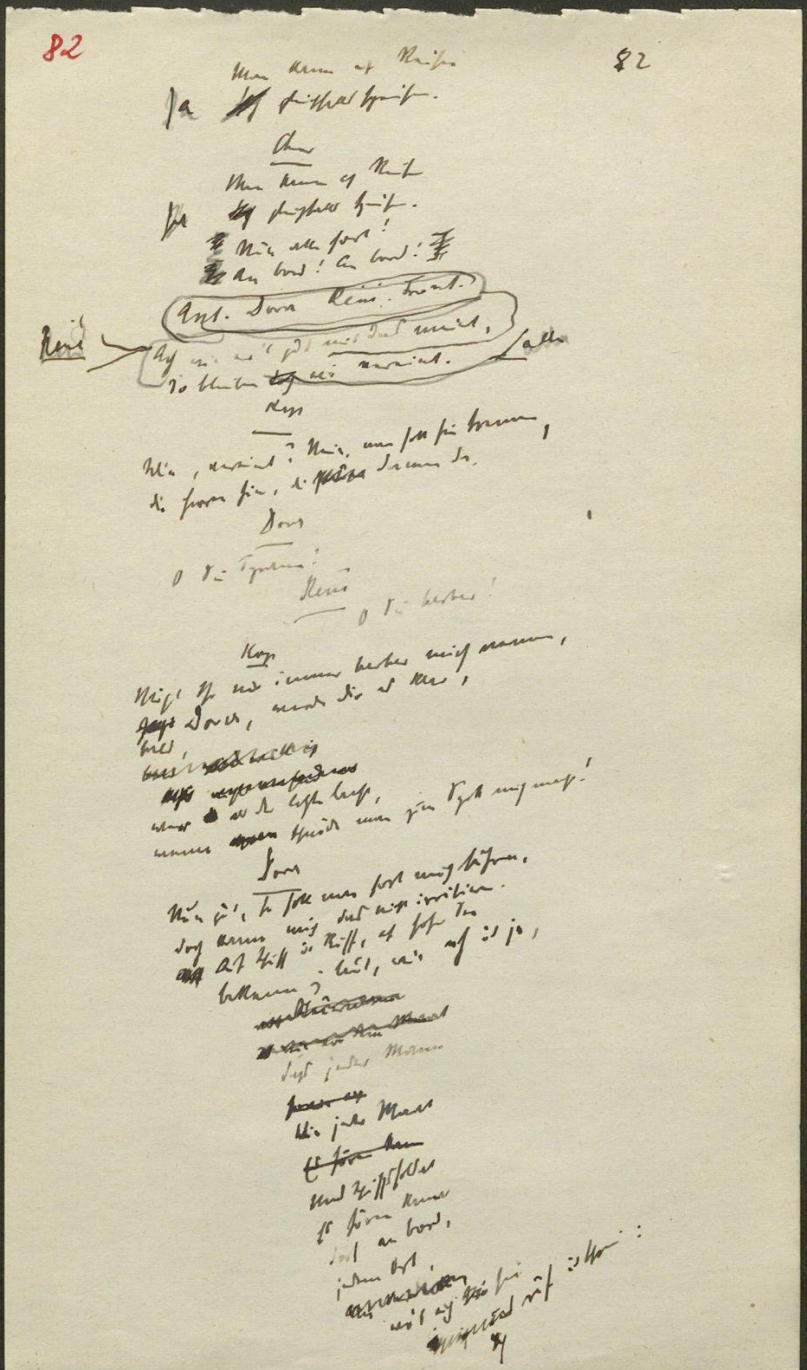
[illegible]
Wir wollen [illegible] [illegible] Diner].
Denn ach Dich [illegible]

Kap.

[illegible] Hoher [illegible]
[illegible] Packt [illegible] bringt ins Alarm,
Sagt man [illegible]
Packt [illegible] Hoher!
[illegible]
[illegible]

STADTBIBLIOTHEK

82



WIENER STADTBIBLIOTHEK

83